

ALLUMINIO + POLIURETANO COLATO

- Rivestimento in poliuretano colato, durezza 95±3 Shore A.
- Nucleo in lega di alluminio pressofuso.
- Elevata portata, ottima scorrevolezza e silenziosità; elevata resistenza all'abrasione, alla lacerazione, agli oli e ai grassi.
- Temperatura di impiego: -30°C / +80°C.
- Mozzo con: cuscinetti a sfere di precisione, schermati; cuscinetto a rullini standard.



ALUMINIUM + CAST POLYURETHANE

- Cast polyurethane coating, hardness 95±3 Shore A.
- Core in die-cast aluminium alloy.
- High load capacity; excellent smooth and noiseless running; high resistance to wear and tear, oils and greases.
- Temperature range: -30°C / +80°C (-22°F / +176°F).
- Hub with: shielded precision ball bearings; standard roller bearing.

ALUMINIUM + POLYURETHANE COULÉ

- Bandage en polyuréthane coulé, dureté 95±3 Shore A.
- Corps en alliage d'aluminium moulé sous pression.
- Charges élevées; très silencieuse; très faible résistance au roulement; très élevée résistance à l'usure, aux déchirures, aux huiles et aux graisses.
- Température d'emploi: -30°C / +80°C (-22°F / +176°F).
- Moyeu avec: roulements à billes de précision protégés; roulement à rouleaux standard.

ALUMINIUM + POLYURETHAN (GEGOSSEN)

- Beschichtung aus gegossenem Polyurethan, Härte 95±3 Shore A.
- Radkern aus Spritzguss-Aluminium-Legierung.
- Hohe Tragkraft; minimaler Rollwiderstand; geräuschloser Lauf; hohe Abrieb- und Reißfestigkeit; gegen Fette und Öle, beständig.
- Arbeitstemperatur: -30°C / +80°C.
- Lagerung: abgeschirmte Präzisions-Rillenkugellager; standard Rollenkorblager.

ALUMINIO + POLIURETANO COLADO

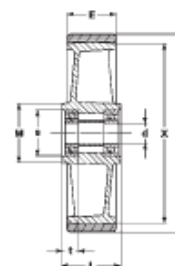
- Revestimiento en poliuretano colado, dureza 95±3 Shore A.
- Núcleo en fundición de aluminio vaciadizo a presión.
- Para cargas elevadas, muy silenciosa, óptima facilidad de rodadura; elevada resistencia a la abrasión, al desgarramiento, a los aceites y grasa.
- Temperatura de empleo: -30°C / +80°C (-22°F / +176°F).
- Cubo con: cojinetes a bolas de precisión, protegidos; cojinete a rodillos standard.

D	80	80	100	100	125	125	150	160	175	180	200	200	225	250
E	20	40	30	40	30	50	40	50	40	50	50	50	60	60



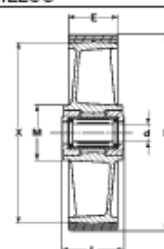
CUSCINETTI A SFERE DI PRECISIONE - PRECISION BALL BEARINGS - PRÄZISIONS-RILLENKUGELLAGER
ROULEMENTS À BILLES DE PRÉCISION - COJINETES A BOLAS DE PRECISION

Art. N.	8001	8003	8005	8006	8009	8011	8017	8020	8026	8027	8032	8034	8040	8042
X	66	66	67	66	110	100	134	140	157	140	184	184	190	226
d	12	15	15	15	15	20	20	20	20	20	20	25	25	25
s	32	35	35	35	35	47	47	47	47	47	47	52	47	52
t	15	12,2	12,2	12,2	12,2	17	17	17	17	17	17	17	17	17
V	-	38	38	38	38	54	44	54	44	54	54	56	60	56
L	20	40	40	40	40	60	50	60	50	60	60	60	70	60
M	36	43	42	43	42	55	55	55	55	55	56	60	58	62
Kg.	150	250	200	260	250	350	400	600	550	700	800	800	1000	1100



CUSCINETTO A RULLINI - ROLLER BEARING - ROLLENKORBLAGER - ROULEMENT À ROULEAUX - COJINETE A RODILLOS

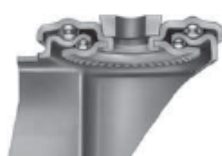
Art. N.	8301	8303	8305	8306	8309	8311	8317	8320	8326	8327	8330	8331	8340	-
X	66	66	67	66	110	100	134	140	157	140	184	184	190	-
d	12	15	15	15	15	20	20	20	20	20	20	25	25	-
L	30	40	40	40	40	60	50	60	50	60	60	60	70	-
M	33	43	42	43	42	55	55	55	55	55	56	56	58	-
Kg.	150	250	200	260	250	350	400	600	550	700	800	800	1000	-



LAG

TAU + M20

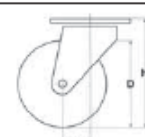
MEDI - MEDIUM - MITTELAST - MOYENNES - MEDIOS



	D	80	100	100	125	125	125	150	150	150	160	175	200	
	E	20	30	40	30	30	30	40	40	40	50	40	50	

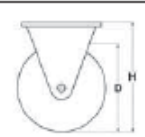
SUPPORTI GIREVOLI - SWIVEL CASTORS - LENKROLLEN - ROULETTES PIVOTANTES - CONJUNTOS GIRATORIOS

Art. N.	25102■	25105	25106	25107	25108	25109	25115	25116	25117	25121	25125	25131		
	d	12	15	15	15	15	20	20	20	20	20	20		
Art. N.	25152	25155	25156	25157	25158	25159	25165	25166	25167	25171	25175	25181		
	d	12	15	15	15	15	20	20	20	20	20	20		



SUPPORTI FISSI - FIXED CASTORS - BOCKROLLEN - ROULETTES FIXES - CONJUNTOS FIJOS

Art. N.	25202■	25205	25206	25207	25208	25209	25215	25216	25217	25221	25225	25231		
	d	12	15	15	15	15	20	20	20	20	20	20		
Art. N.	25252	25255	25256	25257	25258	25259	25265	25266	25267	25271	25275	25281		
	d	12	15	15	15	15	20	20	20	20	20	20		



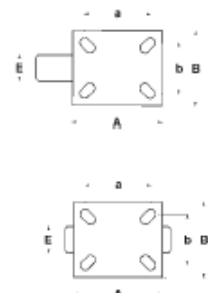
SUPPORTI GIREVOLI A FORO - SWIVEL BOLT HOLE CASTORS - RÜCKENLOCH LENKROLLEN
ROULETTES PIVOTANTES A OEIL - CONJUNTOS GIRATORIOS CON TALADRO PASADOR

Art. N.	25302FA■	25305FA	25306FC	25307FA	-	25309FC	-	25316FC	25317FE	25321FE	25325FE	25331FE		
Art. N.	25302FB■	25305FB	25306FD	25307FB	-	25309FD	-	25316FD	25317FF	25321FF	25325FF	25331FF		
Art. N.	-	-	-	-	-	-	-	-	25317FG	25321FG	25325FG	25331FG		
	d	12	15	15	15	-	15	-	20	20	20	20		
Art. N.	25352FA	25355FA	25356FC	25357FA	-	25359FC	-	25366FC	25367FE	25371FE	25375FE	25381FE		
Art. N.	25352FB	25355FB	25356FD	25357FB	-	25359FD	-	25366FD	25367FF	25371FF	25375FF	25381FF		
Art. N.	-	-	-	-	-	-	-	-	25367FG	25371FG	25375FG	25381FG		
	d	12	15	15	15	-	15	-	20	20	20	20		



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

	H	106	128	129	154	160	160	161	161	191	196	216	240	
	Ax/B	102x83	102x83	102x83	102x83	102x83	135x110	102x83	135x110	135x110	135x110	135x110	135x110	
	g	8	8	8	8	8	10	8	10	10	10	10	10	
	F	33	37	46	40	49	49	51	51	56	56	57	59	
	U	40	40	50	40	50	50	50	50	60	60	60	60	
	Kg	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	-	FR	FR	FR	
	Kg	120	120	200	120	200	200	200	200	300	300	300	300	



Attacco a perno filettato o liscio a richiesta - Threaded or solid stem on request - Gewindestift oder Zapfen auf Anfrage - Tige fileté ou lisse sur demande - Espiga roscada o lisa sobre demanda.

■ Un solo cuscinetto - One bearing only - Nur ein Kugellager - Un seul roulement - Unico cojinete.



SUPPORTI MEDI M20 A PIASTRA

- Finitura: zincatura elettrolitica con passivazione cromica gialla.
- 1) Piastra d'attacco con perno preformato in lamiera d'acciaio stampata
- 2) Anello parapolvere in materiale termoplastico (termoplastico cristallino nei supporti per alte temperature, max. 270°C)
- 3) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 4) Sfere d'acciaio temperato
- 5) Anello tenuta sfere in lamiera d'acciaio stampata

MEDIUM DUTY TOP-PLATE CASTORS M20

- Finish: electro-zinc plated, yellow passivated.
- 1) Top plate with forged central pin in pressed steel-sheet.
- 2) Thermoplastic dust protection ring (crystalline thermoplastic for high temperatures castors, max. 270°C).
- 3) Swivel fork in pressed steel-sheet.
- 4) Hardened steel balls.
- 5) Balls retaining ring in pressed steel-sheet.

MITTELLAST GEHÄUSE M20 MIT EINBAUPLATTE

- Finish: elektro-verzinkt, gelbpasiviert
- 1) Einbauplatte aus gepresstem Stahlblech mit vorgeformtem Zapfen.
- 2) Staubring aus thermoplastischem Kunststoff (kristallin- thermoplastischer Kunststoff für hohe Temperaturen, max. 270°C).
- 3) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech.
- 4) Gehärtete Stahlkugeln.
- 5) Kugelhalterring aus gepresstem Stahlblech.

CHAPES MOYENNES M20 A PLATINE

- Finition: électro-zingué avec passivation chromique jaune.
- 1) Platine de fixation avec pivot central préformé en tôle d'acier emboutie.
- 2) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (thermoplastique cristalline dans les chapes pour hautes températures, max. 270°C).
- 3) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie.
- 4) Billes en acier trempé.
- 5) Anneau porte-billes en tôle d'acier emboutie.

SOPORTES MEDIOS M20 A PLATINA

- Acabado: electro-cincado con pasivación cromica amarilla.
- 1) Platina de anclaje con perno central preformado en chapa de acero estampada.
- 2) Anillo anti-polvo en material termoplastico (termoplastico cristalino en los soportes para altas temperaturas, max. 270°C).
- 3) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 4) Bolas en acero templado.
- 5) Disco porta bolas en chapa de acero estampada.

D	80	100	100	125	125	125	150	150	160	160	175-180	200
U	40	40	50	40	50	50	50	50	50	60	60	60

STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD

Art.	02005	02010	02018	02015	02020	02025	02035	02030	02040	02060	02065	02070
Art.	02105	02110	02118	02115	02120	02125	02135	02130	02140	02160	02165	02170

ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS

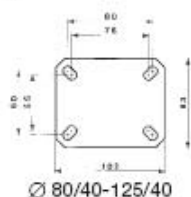
Art.	02605*	02610*	-	-	02620*	02625*	-	-	-	02660*	-	02670*
------	--------	--------	---	---	--------	--------	---	---	---	--------	---	--------

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

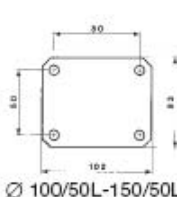
H	106	126	129	154	160	160	161	161	191	196	216-218	240
AxB	102x83	102x83	102x83	102x83	102x83	135x110	102x83	135x110	135x110	135x110	135x110	135x110
axb	76x55 80x60	76x55 80x60	80x60	76x55 80x60	80x60	96x56 105x75 105x80	80x60	96x56 105x75 105x80	96x56 105x75 105x80	105x75 105x80	105x75 105x80	105x75 105x80
g	8	8	8	8	8	10	8	10	10	10	10	10
F	33	37	46	40	49	49	51	51	51	56	57	59
O	8	8	10	8	10	10	10	10	10	12	12	12
FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR	FR
Kg.	120	120	200	120	200	200	200	200	200	300	300	300

Per articoli con freno aggiungere FR al codice (vedere anche pag. 21) - To order items with brakes add FR to part number (see also page 21) - Für gebremste Ausführungen FR zur Bestellnummer beifügen (siehe auch Seite 21) - Pour versions à frein ajouter FR à la référence produit (voir aussi page 21) - Para artículos con freno añadir FR al código (vean también la pág. 21).

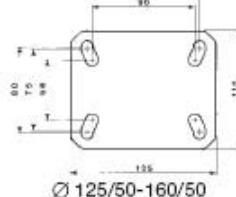
* Non idoneo per impiego con freno - Not suitable for use with brake - Nicht geeignet für Feststeller - Pas indiqué pour l'application du frein - No apto para uso con freno.



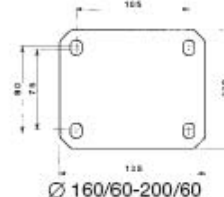
Ø 80/40-125/40



Ø 100/50L-150/50L



Ø 125/50-160/50



Ø 160/60-200/60


SUPPORTI MEDI M20 A FORO PASSANTE

1) Boccola di riduzione del foro passante. 2) Piastra porta sfere in lamiera d'acciaio stampata.

MEDIUM DUTY BOLT HOLE M20 CASTORS

1) Bolt hole reduction bush. 2) Pressed steel balls retaining plate.

MITTELAST GEHÄUSE M20 MIT RÜCKENLOCH

1) Reduktionshülse zum Rückenloch. 2) Kugelkranzhalter aus gepresstem Stahlblech.

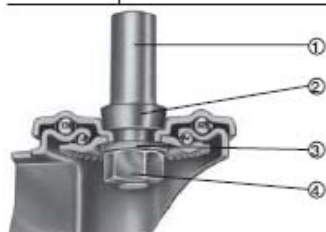
CHAPES MOYENNES M20 A TROU CENTRAL

1) Bague de réduction du trou central. 2) Disque porte-billes en tôle d'acier estampée.

SOPORTES MEDIOS M20 CON TALADRO LISO PASADOR

1) Casquillo de reducción por el taladro. 2) Platina porta-bolas en chapa de acero estampada.

	D	80	100	100	125	125	150	160	160	175-180	200
	U	40	40	50	40	50	50	50	60	60	60
STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD											
	Art.	02205FA	02210FA	02218FC	02215FA	02225FC	02230FC	02240FC	02260FE	02265FE	02270FE
	Art.	02205FB	02210FB	02218FD	02215FB	02225FD	02230FD	02240FD	02260FF	02265FF	02270FF
	Art.	-	-	-	-	-	-	-	02260FG	02265FG	02270FG
ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZEBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS											
	Art.	02705GA*	02710GA*	-	-	02725GC*	-	-	02760GE*	-	02770GE*
	Art.	02705GB*	02710GB*	-	-	02725GD*	-	-	02760GF*	-	02770GF*
	Art.	-	-	-	-	-	-	-	02760GG*	-	02770GG*
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS											
	g	FA, GA=10 / FB, GB=12				FC, GC=12 / FD, GD=14			FE, GE=12 / FF, GF=16 / FG, GG=18		


SUPPORTI MEDI M20 A PERNO LISCIO

1) Perno liscio zincato. 2) Boccola di riduzione del foro. 3) Rondella zincata. 4) Dado autobloccante zincato.

SOLID STEM MEDIUM DUTY M20 CASTORS

1) Solid stem, zincplated. 2) Bolt hole reduction bush. 3) Zincplated washer. 4) Zincplated self locking nut.

MITTELAST GEHÄUSE M20 MIT ZAPFEN

1) Zapfen, verzinkt. 2) Reduktionshülse zum Rückenloch. 3) Scheibe, verzinkt. 4) Selbstsichernde Mutter, verzinkt.

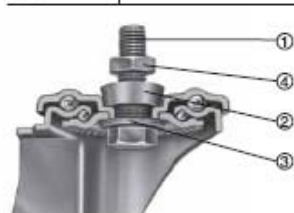
CHAPES MOYENNES M20 A TIGE

1) Tige zinguée. 2) Bague de réduction du trou central. 3) Rondelle zinguée. 4) Ecrou de sûreté, zinguée.

SOPORTES MEDIOS M20 CON PERNO LISO

1) Perno liso cincado. 2) Casquillo de reducción por el taladro. 3) Arandela cincada. 4) Tuerca autobloccante cincada.

	D	80	100	100	125	125	150	160	160	175-180	200
	U	40	40	50	40	50	50	50	60	60	60
STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD											
	Art.	02205DA	02210DA	02218DC	02215DA	02225DC	02230DC	02240DC	02260DF	02265DF	02270DF
	Art.	02205DB	02210DB	02218DD	02215DB	02225DD	02230DD	02240DD	-	-	-
	Art.	-	-	02218DE	-	02225DE	02230DE	02240DE	-	-	-
ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZEBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS											
	Art.	02705EA*	02710EA*	-	-	02725EC*	-	-	02760EF*	-	02770EF*
	Art.	02705EB*	02710EB*	-	-	02725ED*	-	-	-	-	-
	Art.	-	-	-	-	02725EE*	-	-	-	-	-
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS											
	PxQ	DA, EA=20x50 / DB, EB=22x50				DC, EC=20x50 / DD, ED=22x50 / DE, EE=27x60				DF, EF=27x80	


SUPPORTI MEDI M20 A PERNO FILETTATO

1) Perno filettato zincato. 2) Boccola di riduzione del foro. 3) Rondella zincata. 4) Dado zincato.

THREADED STEM MEDIUM DUTY M20 CASTORS

1) Threaded stem, zincplated. 2) Bolt hole reduction bush. 3) Zincplated washer. 4) Zincplated nut.

MITTELAST GEHÄUSE M20 MIT GEWINDESTIFT

1) Gewinde, verzinkt. 2) Reduktionshülse zum Rückenloch. 3) Scheibe, verzinkt. 4) Mutter, verzinkt.

CHAPES MOYENNES M20 A TIGE FILETÉE

1) Tige filetée, zinguée. 2) Bague de réduction du trou central. 3) Rondelle zinguée. 4) Ecrou zinguée.

SOPORTES MEDIOS M20 CON ESPIGA ROSCADA

1) Espiga roscada cincada. 2) Casquillo de reducción por el taladro. 3) Arandela cincada. 4) Tuerca cincada.

	D	80	100	100	125	125	150	160	160	175-180	200
	U	40	40	50	40	50	50	50	60	60	60
STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD											
	Art.	02205VA	02210VA	02218VC	02215VA	02225VC	02230VC	02240VC	02260VE	02265VE	02270VE
	Art.	02205VB	02210VB	02218VD	02215VB	02225VD	02230VD	02240VD	02260VF	02265VF	02270VF
ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZEBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS											
	Art.	02705ZA*	02710ZA*	-	-	02725ZC*	-	-	02760ZE*	-	02770ZE*
	Art.	02705ZB*	02710ZB*	-	-	02725ZD*	-	-	02760ZF*	-	02770ZF*
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS											
	PxQ	VA, ZA=M10x25 / VB, ZB=M12x25				VC, ZC=M12x30 / VD, ZD=M14x30			VE, ZE=M12x30 / VF, ZF=M16x30		

* Non idoneo per impiego con freno - Not suitable for use with brake - Nicht geeignet für Feststeller - Pas indiqué pour l'application du frein - No apto para uso con freno.

P60 - M40 - M20
INOX 40 - INOX 20

FR



FRENO ANTERIORE A PEDALE - Blocca contemporaneamente la rotazione della ruota e del supporto. È applicato ai supporti girevoli P60, M40 e M20 (molla in acciaio dacrometizzato) e Inox 40, Inox 20 (molla in acciaio inox AISI 301). Nei supporti P60, M40 e Inox 40 il freno è regolabile. Per articoli con freno aggiungere FR al codice.

TRAILING FOOT BRAKE - Locks wheel and swivel simultaneously. It is fitted to swivel castors P60, M40 and M20 (dacromet steel spring) and Inox 40, Inox 20 (AISI 301 stainless steel spring). The brake on castors P60, M40 and Inox 40 is adjustable. To order items with brake add FR to part number.

FUSS-FESTSTELLER IN NACHLAUF - Blockiert Räd und Lenkung gleichzeitig. Ausführung für Lenkgehäuse P60, M40 und M20 (Feder aus Stahl mit dacromet Schutz) und Inox 40, Inox 20 (Feder aus Edelstahl AISI 301). Die Ausführung für P60, M40 und Inox 40 Gehäuse ist nachstellbar. Für Rollen mit Totalfeststeller FR zur Bestell-Nr beifügen.

FREIN AVANT A PEDALE - Bloque en même temps la roue et le pivotement. Appliqué aux chapes pivotantes P60, M40 et M20 (ressort en acier dacromet) et Inox 40, Inox 20 (ressort en acier inox AISI 301). Le frein des chapes P60, M40 et Inox 40 est réglable. Pour articles avec frein ajouter FR au code.

FRENO ANTERIOR DE PIÉ - Bloquea simultaneamente el soporte y la rueda. Aplicado a los soportes giratorios P60, M40 y M20 (muelle en acero dacromet) y Inox 40, Inox 20 (muelle en acero inox AISI 301). En los soportes P60, M40 y Inox 40 el freno es ajustable. Para artículos con freno añadir FR al código.



		 R	 S
M20 - Inox 20:	Ø 80/40-125/40	108 mm	Kg. 0,110
	Ø 100/50-160/50	140 mm	Kg. 0,180
	Ø 160/60-200/60	168 mm	Kg. 0,280
P60 - M40 - Inox 40:	Ø 100/50-160/50	140 mm	Kg. 0,270
	Ø 125/60-250/60	170 mm	Kg. 0,470

E70 - P60 - M40

FV



FRENO POSTERIORE A PEDALE - Blocca contemporaneamente la rotazione della ruota e del supporto. Leveraggio a snodo senza molle. È munito di vite di regolazione. Per articoli con freno aggiungere FV al codice.

LEADING FOOT BRAKE - Locks wheel and swivel simultaneously. Leverage without springs. Is adjustable by means of a screw. To order items with brake add FV to part number.

FUSS-FESTSTELLER IN VORLAUF - Blockiert Räd und Lenkung gleichzeitig. Hebefunktion ohne Feder. Mit Einstellschraube. Für Rollen mit Totalfeststeller FV zur Bestell-Nr beifügen.

FREIN ARRIER A PEDALE - Bloque en même temps la roue et le pivotement. Système de leviers sans ressort. Equipé d'une vis de réglage. Pour articles avec frein ajouter FV au code.

FRENO POSTERIOR DE PIÉ - Bloquea simultaneamente el soporte y la rueda. Sistema de levas sin muelle. Dotado de tornillo de regulación. Para artículos con freno añadir FV al código.



		 R	 S
E70:	Ø 150/60-200/60	150 mm	Kg. 0,500
P60 - M40:	Ø 125/60-250/60	150 mm	Kg. 0,500

E70 - P60 - M40 - M20



BLOCCAGGIO DIREZIONALE - Blocca la rotazione del supporto nella direzione del senso di marcia. Interasse fori: 80 mm.

DIRECTIONAL LOCK - Locks the swivel in the direction of motion. Bolt hole spacing: 80 mm.

RICHTUNGSFESTSTELLER - Lenksperre in Laufrichtung. Schraublochentfernung: 80 mm.

BLOCCAGE DIRECTIONNEL - Bloque le pivotement dans la direction de marche. Entr'axe des trous de fixation: 80 mm.

BLOQUEO DIRECCIONAL - Bloquea el rodamiento del soporte en la dirección de marcha.

Distancia entre centros: 80 mm.

		Art. N.	 S
M20:	Ø 125/50-160/50	P3935	Kg. 0,390
	Ø 160/60-200/60	P3960	Kg. 0,390
M40 - P60:	Ø 125/50-160/50	P3935	Kg. 0,390
	Ø 125/60-250/60	P3940	Kg. 0,390
E70:	Ø 150/60-200/60	P3945	Kg. 0,390

G80



BLOCCAGGIO DIREZIONALE A DUE POSIZIONI

Si aziona manualmente, blocca la rotazione del supporto in due punti a 180°. Aggiungere B2 al codice.

DIRECTIONAL LOCK

Manually operated, locks the swivelling of the castor in two points at 180°. Add B2 to partnumber.

RICHTUNGSFESTSTELLER

Hand betätigt, blockiert die Lenkung der Gehäuse auf zwei Punkte zu 180°. Beifügen B2 zur Bestellnummer.

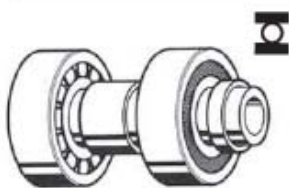
BLOCCAGE DIRECTIONNEL

Actionné manuellement, arrête le pivotement de la chape sur deux points à 180°. Ajouter B2 à la référence produit.

BLOQUEO DIRECCIONAL

Accionado manualmente, bloquea el girar de la horquilla en dos puntos a 180°. Añadir B2 al código.

G80:	Ø 125-150/105	Ø 300/153
	Ø 200/126	Ø 300/132+132
	Ø 250/153	Ø 400/132+132
	Ø 250/100+100	
E70:	Ø 300/153	

ORGANI DI ROTOLAMENTO - BEARINGS - LAGERUNG - ORGANS DE ROULEMENT - ORGANOS DE RODAMIENTO


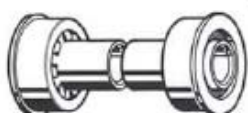
Cuscinetti a sfere schermati da un lato e bussola di riduzione in tubo di acciaio trafilato con distanziali in acciaio zincato: per usi continui ai massimi carichi.

Shielded precision ball bearings, with reduction bush of drawn steel tube and spacers of zincplated steel: for continuous applications at highest loads.

Präzisions-Rillenkugellager, einseitig abgeschirmt, mit Reduktionshülse aus gezogenem Stahl und Distanzröhren aus verzinktem Stahl: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

Roulements à billes protégés sur un côté, entretoise de réduction en tube d'acier trafilé, et bague entre-roulements en acier zingué: pour usage continu aux charges plus élevées.

Cojinetes a bolas de precision protegidos por el lado exterior, casquillo de reducción en tubo de acero trafilado y separadores internos y externos en acero cincado: para usos continuos a las máximas cargas.



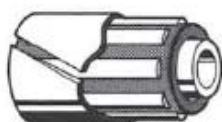
Cuscinetti a sfere schermati di costruzione speciale per le ruote BETA: per usi con frequente movimentazione ai massimi carichi consentiti delle ruote.

Shielded ball bearings of special design for wheels series BETA: for frequent usage at maximum wheel loading.

Abgeschirmte Rillenkugellager im Sonderkonstruktion für BETA Räder: für häufigen Lauf unter höchstmöglicher Belastung der Räder.

Roulements à billes de construction speciale pour les roues BETA: pour usage fréquent aux charges plus élevées admis par les roues.

Cojinetes a bolas de construcción especial para las ruedas BETA: para usos frecuentes a las máximas cargas permitidas para esta rueda.



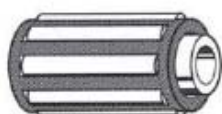
Cuscinetto a rullini temperati e rettificati, con pista di rotolamento in acciaio temperato e bussola in tubo di acciaio temperato: per usi continui ai massimi carichi.

Hardened and rectified roller bearing, with hardened steel sleeve and bush of hardened steel tube: for continuous applications at highest loads.

Rollenkorblager, gehärtet und geschliffen, mit gehärteter Lauffbuchse und gehärteter Reduktionshülse: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

Roulement à rouleaux trempés et rectifiés, avec piste de roulement en acier trempé et entretoise en tube d'acier trempé: pour usage continu aux charges plus élevées.

Cojinete a rodillos templados y rectificados con pista de rodadura en acero templado y casquillo de reducción en tubo de acero templado: para usos continuos a las máximas cargas.



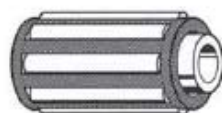
Cuscinetto a rullini standard e bussola in tubo di acciaio: per impiego in ambienti normali.

Standard roller bearing and steel bush: for applications in normal environments.

Rollenkorblager, standard, und Reduktionshülse aus Stahlrohr: für Betrieb unter normalen Bedingungen.

Roulement à rouleaux standard et entretoise en tube acier: pour usage dans un milieu normal.

Cojinete a rodillos standard y casquillo de reducción en tubo de acero: para usos en ambientes normales.



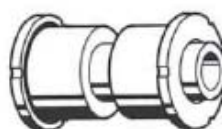
Cuscinetto a rullini Inox AISI 304 e bussola in acciaio inox AISI 304: per impiego in presenza di sostanze corrosive.

Stainless steel roller bearing AISI 304 and stainless steel bush AISI 304: for applications in corrosive environments.

Rollenkorblager, rostfrei, aus Edelstahl AISI 304 mit Reduktionshülse aus Edelstahl AISI 304: für Betrieb bei Korrosionsmitteln.

Roulement à rouleaux Inox AISI 304 et entretoise en acier inox AISI 304: pour usage en presence de substances corrosives.

Cojinete a rodillos Inox AISI 304 y casquillo de reducción en acero inox AISI 304: para usos en ambientes corrosivos.



Boccole in poliammide 6 autolubrificante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

Self-lubricating polyamide 6 bushes and steel or stainless steel AISI 304 reduction bush: for intermittent use.

Buchsen aus Polyamid 6, selbstschmierend, und Reduktionhülse aus Stahl oder Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

Bagues en Polyamide 6 autolubrifiante et entretoise en acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

Buje en poliamida 6 autolubrificante y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.



Foro passante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

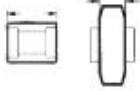
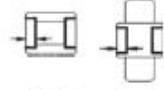
Plain bore and reduction bush obtained from a steel tube or inox AISI 304: for intermittent use.

Gleitlager und Reduktionhülse aus Stahl oder aus Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

Alésage lisse et entretoise de réduction en tube acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

Agujero liso y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.

SIMBOLI - SYMBOLS - SYMBOLE - SYMBOLES - SIMBOLOS

	D	Diametro ruota Wheel diameter Raddurchmesser Diamètre de la roue Diámetro de la rueda		axb	Interasse fori di fissaggio Bolt hole spacing Lochabstand Entr'axe des trous de fixation Distancia entre centros
	E	Larghezza del battistrada Tyre width Reifenbreite Largeur du bandage Ancho de bandaje		g	Diametro bullone di fissaggio Fixing bolt diameter Durchmesser der Befestigungsschraube Diamètre des boulons de fixation Diámetro perno de fijación
	N	Larghezza totale Track width Gesamtbreite Largeur totale Ancho total		PxQ	Dimensioni perno di fissaggio Dimensions of fixing stem Zapfen-Größe Dimensions de la tige Dimensiones del perno
	X	Diametro del nucleo Wheel centre diameter Radkörperdurchmesser Diamètre du corps de roue Diámetro del núcleo		U	Larghezza forcella Fork width Gabelbreite Largeur de la fourche Ancho de la horquilla
	s	Diametro sede cuscinetti Bearing seat diameter Kugellagersitzdurchmesser Diamètre siège du roulement à billes Diámetro alojamiento cojinetes		O	Diametro bullone assale Diameter of axle hole Achsschraubendurchmesser Diamètre du boulon de l'essieu Diámetro de la tuerca del eje
	t	Profondità sedi cuscinetti Bearing seat depth Kugellagersitz-Tiefe Profondeur siège du roulement à billes Profundidad alojamiento cojinetes			Supporto girevole a piastra Top-plate swivel fork assembly Lenkgehäuse mit Platte Chape pivotante à platine Soporte giratorio con platina
	V	Scartamento esterno cuscinetti Outer faces bearings distance Aussen Lagerabstand Ecartement extérieur des roulements Largo externo entre cojinetes			Supporto fisso a piastra Top-plate fixed fork Bockgehäuse mit Platte Chape fixe à platine Soporte fijo con platina
	L	Larghezza mozzo Hub width Nabenlänge Longueur du moyeu Largo del cubo			Supporto girevole a foro passante Swivel bolt hole fork assembly Lenkgehäuse mit Rückenloch Chape pivotante à trou central Soporte giratorio con taladro pasador
	M	Diametro mozzo Hub diameter Nabendurchmesser Diamètre du moyeu Diámetro del cubo			Supporto girevole a perno Swivel stem fork assembly Lenkgehäuse mit Zapfen Chape pivotante à tige Soporte giratorio con perno
	d	Diametro foro Bore diameter Achsl Lochdurchmesser Diamètre de l'alésage Diámetro del agujero			Freno e/o bloccaggio totale Total braking and/or locking device Totalfeststeller Blocage total Freno integral
	H	Altezza totale Overall height Gesamthöhe Hauteur totale Altura total			Freno e/o bloccaggio totale anteriore Trailing total braking and/or locking device Totalfeststeller nachlaufend Blocage total avant Freno integral anterior
	C	Corsa massima del bilanciere Maximum equalizer's deflection Höchster Federlauf Course maximal du balancier Desplazamiento máximo del balancín			Freno e/o bloccaggio totale posteriore Leading total braking and/or locking device Totalfeststeller vortlaufend Blocage total arrière Freno integral posterior
	daN	Precarico della molla Pretension loading Vorspannkraft Precharge du ressort Precarga del resorte		kg	Portata Load capacity Tragfähigkeit Capacité de charge Carga
	F	Disassamento Offset Ausladung Déport Desplazamiento			Cuscinetti a sfere Ball bearings Präzision Kugellager Roulements à billes Cojinetes a bolas
	R	Raggio di ingombro Swept radius Umlaufradius Rayon d'encombrement Radio de viraje			Cuscinetto a rullini Roller bearing Rollenkorblager Roulement à rouleaux Cojinete a rodillos
	AxB	Dimensioni esterne della piastra Top plate outer dimensions Platten-Außenmaße Dimensions extérieures de la platine Dimensiones exteriores de la platina			Foro passante o boccola Plain bore Gleitlager Alésage lisse Agujero liso

				POLIURETANO & VULKOLLAN	POLYURETHANE & VULKOLLAN	POLYURETHAN & VULKOLLAN	POLYURÉTHANE & VULKOLLAN	POLIURETANO & VULKOLLAN
				POLIURETANO TERMOPLASTICO	THERMOPLASTIC POLYURETHANE	THERMOPLASTICHER POLYURETHAN	POLYURÉTHANE THERMOPLASTIQUE	POLIURETANO TERMOPLASTICO
				GOMMA	RUBBER	GUMMI	CAOUTCHOUC	GOMA
				POLIAMMIDE	POLYAMIDE	POLYAMID	POLYAMIDE	POLIAMIDA
				COMPATIBILITÀ CHIMICA	CHEMICAL COMPATIBILITY	CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT	COMPATIBILITÉ CHIMIQUE	COMPATIBILIDAD QUÍMICA
--	--	+	++	Acetato di etile	Ethyl acetate	Äthylacetat	Acétate d'éthyle	Acetat de etil
--	--	++	++	Acetone	Acetone	Aceton	Acétone	Acetona
--	--	++	--	Acido acetico	Acetic acid	Essigsäure	Acide acétique	Acido acético
--	--	+	--	Acido acetico glaciale	Acetic acid glacial	Eisessigsäure	Acide acétique glacial	Acido acético glacial
+	--	+	--	Acido cloridrico	Hydrochloric acid	Salzsäure	Acide chlorhydrique	Acido clorhídrico
--	--	+	--	Acido cloridrico conc.	Hydrochloric acid conc.	Salzsäure Konz.	Acide chlorhydrique conc.	Acido clorhídrico
--	/	--	-	Acido cromatico	Chromic acid	Chromsäure	Acide chromique	Acido cromatico
+	+	+	--	Acido formico	Formic acid	Ameisensäure	Acide formique	Acido fórmico
/	-	++	--	Acido fosforico	Phosphoric acid	Phosphorsäure	Acide phosphorique	Acido fosfórico
/	-	++	-	Acido lattico	Lactic acid	Milchsäure	Acide lactique	Acido lácteo
-	--	-	--	Acido nitrico	Nitric acid	Salpetersäure	Acide nitrique	Acido nítrico
--	--	-	--	Acido solforico	Sulphuric acid	Schwefelsäure	Acide sulfurique	Acido sulfúrico
++	++	++	++	Acqua	Water	Wasser	Eau	Agua
--	/	--	+	Acqua di cloro	Chlorine water	Chlorwasser	Eau chlorée	Agua clorada
++	-	+	--	Acqua ossigenata	Hydrogen peroxide	Wasserstoffsuperoxyd	Eau oxygénée	Agua oxigenada
--	--	--	--	Acqua regia	Aqua regia	Königswasser	Eau régale	Agua regia
+	+	++	++	Alcol etilico	Ethyl alcohol	Äthylalkohol	Alcool ethylique	Alcohol etílico
-	--	++	++	Alcol metilico	Methyl alcohol	Methylalkohol	Alcool methylique	Alcohol metílico
--	/	++	++	Aldeide formica	Formaldehyde	Formaldehyd	Formaldéhyde	Aldehído fórmico
--	/	+	+	Anilina	Aniline	Anilin	Aniline	Anilina
+	--	--	++	Benzina	Gasoline	Benzin	Essence	Gasolina
--	/	--	--	Bromo	Bromine	Brom	Brome	Bromo
++	+	++	++	Carbonato di sodio	Sodium carbonate	Natriumcarbonat	Carbonate de sodium	Carbonato de sodio
--	--	--	--	Cloro	Chlorine	Chlor	Chlore	Cloro
--	--	--	+	Cloro benzene	Chlorobenzene	Chlorbenzol	Chlorebenzéne	Clorobenceno
--	--	--	--	Cloroformio	Chloroform	Chloroform	Chloroforme	Cloroformo
--	--	--	+	Cloruro di metilene	Methylene dichloride	Methylenchlorid	Chlorure de méthylène	Cloruro de metileno
+	/	++	+	Cloruro di nichel	Nickel chloride	Nickelchlorid	Chlorure de nickel	Cloruro de níquel
+	/	+	++	Cloruro di sodio	Sodium chloride	Natriumchlorid	Chlorure de sodium	Cloruro de sodio
--	/	--	++	Cloruro di vinile	Vinyl chloride	Vinylchlorid	Chlorure de vinyle	Cloruro de vinilo
--	--	--	--	Cresolo	Cresols	Kresole	Crésol	Crisol
--	--	++	++	Dimetilformammide	Dimethylformamide	Dimethylformamid	Diméthylformamide	Dimetilformamida
+	+	--	++	Esano	Hexane	Hexan	Hexane	Hexano
/	+	/	++	Etere di petrolio	Petroleum ether	Erdöläther	Éther de pétrole	Eter de petróleo
+	++	+	--	Glicole etilenico	Ethylene glycol	Äthylenglykol	Glycol éthylique	Etilenglicol
--	/	++	+	Idrossido di potassio	Potassium hydroxide	Kaliumhydroxyd	Hydroxyde de potassium	Hidróxido de potasio
+	--	+	++	Idrossido di sodio	Sodium hydroxide	Natriumhydroxyd	Hydroxide de sodium	Hidróxido de sodio
--	-	++	++	Ipcloclorito di sodio	Sodium hypochlorite	Natriumhypochlorit	Hypochlorite de sodium	Hipoclorito de sodio
++	++	++	++	Latte	Milk	Milch	Lait	Leche
--	--	--	++	Metiletilchetone	Methylethylketone	Methyläthylketon	Méthyle éthyle cétone	Metil-etilcetona
+	+	++	++	Nitrato di sodio	Sodium nitrate	Natriumnitrat	Nitrate de sodium	Nitrato de sodio
++	++	--	++	Oli minerali	Mineral oils	Mineralöle	Huiles minéral	Aceite mineral
++	/	--	++	Oli vegetali	Vegetable oils	Pflanzlicheöle	Huiles végétales	Aceite vegetal
++	--	--	++	Olio di paraffina	Paraffin oil	Paraffinöl	Huile de paraffine	Aceite de parafina
+	+	--	++	Olio diesel (nafta)	Diesel oil	Dieselöl	Huile diesel	Aceite diesel
++	/	--	--	Ozono	Ozone	Ozon	Ozone	Ozono
+	/	--	++	Petrolio	Petrol	Erdöl	Pétrole	Petróleo
++	/	+	++	Solfato di rame	Copper sulphate	Kupfersulfat	Sulfate de cuivre	Sulfato de cobre
--	--	--	++	Trementina	Turpentine	Terpentin	Térébenthine	Trementina
--	--	--	+	Tricloroetilene (trielina)	Trichloroethylene	Trichloräthylene	Trichloréthylène	Tricloroetileno
+	+	+	+	Vapore	Steam	Dampf	Vapeur	Vapor
				++	Resistente	Beständig	Résistant	Resistente
				+	Discretamente resistente	Fair beständig	Moyennement résistant	Discretamente resistente
				+	Probabilmente resistente	Wahrscheinlich beständig	Probablement résistant	Probabilmente resistente
				-	Discretamente attaccato	Wahrscheinlich angegriffen	Moyennement attaqué	Discretamente apegato
				--	Non resistente	Nicht beständig	Non-résistant	No resistente
				/	Nessun dato	Keine Information	Pas de données	No datos